

ST.GEORGE’S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師 The Rev. Carrie Lu Zhang

Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)

Vestry Members 堂董 Zai Xing Gao(Class of 2026) Gloria Medina(Class of 2026)
Tracy Wei (Class of 2027) Gloria Ospina (Class of 2028)
Jennifer Zhang (Class of 2028)

Treasurer 司庫 Long Lin

Clerk of the Vestry 書記 Gary Jwo

Organist 司琴 Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 &詩篇	第二篇 經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事
10/26/2025 聖靈降臨20	郭晓帅	張長義	周黎敏	潘文靜 黃懿齡	崔香花 廖祖華 齊艷梅 王 凱 楊威 葉青
11/2/2025 聖靈降臨21	宋姝	陸樹憶	沈海芬	朱蕾 邱秀清 (廖祖華& 王毓涓)	吳玲麗 雷振雄 廖祖華 尚昆 王 凱 葉青
11/9/2025 聖靈降臨22	雷振雄	朱 蕾	张慧珠	潘文靜 吴安尔 (吴军和 & 王寧)	崔香花 張長義 廖祖華 齊艷梅 蔣啟戀 楊威
11/16/2025 聖靈降臨23	王 寧	江 淵	潘文靜	趙 健 崔香花 (邱加和& 邱秀清)	賈連英 張長義 廖祖華 王琳潔 蔣啟戀 尚昆
11/23/2025 基督為王日	李蓓红	徐煜峰	王毓涓	廖祖華 黃懿齡 (赵敏荣 & 黃懿齡)	崔香花 廖祖華 齊艷梅 王 凱 楊威 葉青
11/30/2025 將臨節第一主日	郭晓帅	張長義	周黎敏	Shirley Bloomfield 邱秀清 (吳玲麗&楊威)	吳玲麗 雷振雄 廖祖華 尚昆 王 凱 葉青



ST. GEORGE’S CHURCH

135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354

Scan to visit our website

<http://www.stgeorges1702.org>



聖靈降臨後

第二十主日

上午11时中文崇拜

2025年10月26日

聖公會聖佐治堂

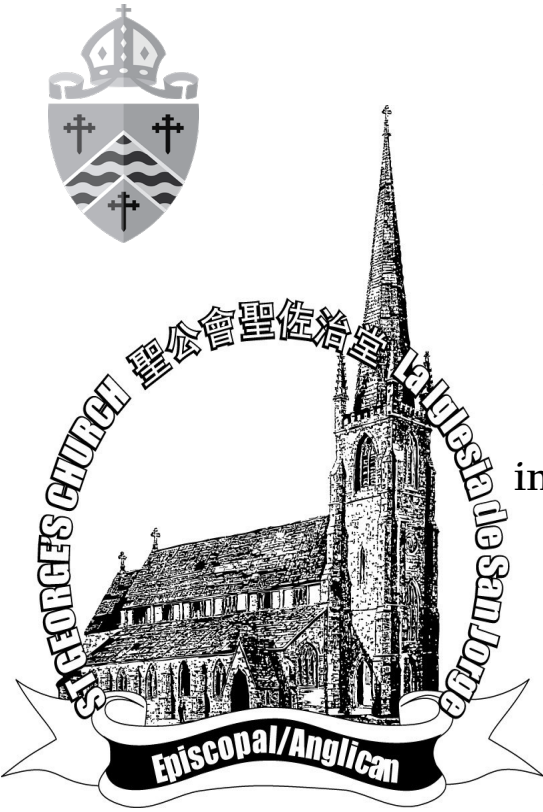
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York

T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有323年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在二樓教室，共分兩個班：

- | | | |
|-----|------|----------------|
| (1) | 2至7歲 | 葛玲 |
| (2) | 8至以上 | 張凱娣 齊紫薇 週冰玉 張晶 |

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM.

Meeting ID: 839 6884 8142 Passcode: 922037

早禱（英文）：每週四上午10:00， 小教堂。

民族舞形體訓練班：兩週一次課程，每月第一，第三週日下午1點上課。

\$10.00/次，學費將奉獻教會。

歡迎有興趣的姊妹參加，請到主日學教室報名。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
- 為長島教區禱告。
- 為美國聖公會羅尚恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- 為本堂的英語、西語和華語事工及婦理事工禱告。
- 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, Aaron Zhang, 張慧珠, 漆秀琴, 劉亞麗, 王安娜, 洪松柏禱告。
- 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。

上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

獻禮文

萬物都是從主而來

我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		
尼基亚信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉献诗		普天頌讚 608
聖餐禮		
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐诗		普天頌讚 248 & 171
聖餐後禱文		公禱書 215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 317

聖靈降臨後第二十主日		
進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 18
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主 日 祝 文

全能永生的上帝，求你將信德，望德，和愛德，多多賜給我們；使我們可以得著你的應許，又能夠敬愛你的命令；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖 言

經课 約珥書 2:23-32

錫安的民哪，你們要歡喜，要因耶和華—你們的上帝快樂；因他賞賜你們合宜的秋雨，為你們降下甘霖，秋雨和春雨，和先前一樣。「禾場充滿五穀，池中漫溢新酒和新的油。我差遣到你們中間的大軍隊，就是蝗蟲、蝻子、螞蚱、剪蟲，那些年間所吃的，我要補還給你們。「你們必吃得飽足，讚美耶和華—你們上帝的名，他為你們行了奇妙的事。我的百姓不致羞愧，直到永遠。你們必知道我是在以色列中，又知道我是耶和華—你們的上帝，沒有別的。我的百姓不致羞愧，直到永遠。」「以後，我要將我的靈澆灌凡有血肉之軀的。你們的兒女要說預言，你們的老人要做異夢，你們的少年要見異象。在那些日子，我要將我的靈澆灌我的僕人和婢女。「我要在天上地下顯出奇事，有血，有火，有煙柱。太陽要變為黑暗，月亮要變為血，這都在耶和華大而可畏的日子未到以前。

那時，凡求告耶和華名的就必得救；因為照耶和華所說的，在錫安山，在耶路撒冷將有逃脫的人。凡耶和華所召的，都在餘民之列。」

詩篇 65

1 上帝啊，在錫安，人都等候讚美你，也要向你還所許的願。
2 聽禱告的主啊，凡有血肉之軀的都要來就你。
3 罪孽勝了我；至於我們的過犯，你都要赦免。
4 你所揀選、使他親近你、住在你院中的，這人有福了！
我們要因你居所、你聖殿的美福知足。
5 拯救我們的上帝啊，你必以威嚴秉公義應允我們；
地極和海角遠方的人都倚靠你。
6 你既以大能束腰，就用力量安定諸山，
7 使諸海的響聲和其中波浪的響聲，並萬民的喧嘩，都平靜了。
8 住在地極的人因你的神蹟懼怕，你使日出日落之地都歡呼。
9 你眷顧地，降雨使地大大肥沃。
上帝的河滿了水；你這樣澆灌了地，好為人預備五穀。
10 你澆透地的犁溝，潤澤犁脊，降甘霖，使地鬆軟；
其中生長的，蒙你賜福。
11 你以恩惠為年歲的冠冕，你的路徑都滴下油脂，
12 滴在曠野的草場上。小山以歡樂束腰，
13 草場以羊群為衣，谷中也長滿了五穀；這一切都歡呼歌唱。

書信 提摩太後書 4:6-8, 16-18

至於我，我已經被澆獻，離世的時候到了。那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，該信的道我已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。我初次上訴時，沒有人前來幫助，竟都離棄了我，但願這罪不歸在他們身上。惟有主站在我身邊，加給我力量，使我能把福音完整地傳開，讓所有的外邦人都聽見；我也從獅子口裏被救出來。主必救我脫離一切的兇惡，也必救我進他的天國。願榮耀歸給他，直到永永遠遠。阿們！

福音聖詩 普天頌讚 536

福音 路加福音 18:9-14

耶穌向那些自以為義而藐視別人的人講了這比喻：「有兩個人上聖殿去禱告，一個是法利賽人，一個是稅吏。法利賽人獨自站著，自言自語地禱告說：『上帝啊，我感謝你，我不像別人勒索、不義、姦淫，也不像這個稅吏。我每週禁食兩次，凡我所得的都獻上十分之一。』那稅吏遠遠地站著，連舉目望天也不敢，只捶著胸，說：『上帝啊，開恩可憐我這個罪人！』我告訴你們，這人回家去比那人倒算為義了。因為凡自高的，必降為卑；自甘卑微的，必升為高。」